

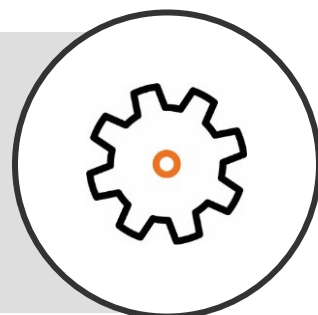


Lo schema di certificazione della qualità del pellet leader nel mondo

Linea-guida ENplus®

Verifiche di plausibilità dei sistemi di bilancio di massa

ENplus® GD 3004:2024, prima edizione



Valido in tutto il mondo

EPC/ Bioenergy Europe
Place du Champ de Mars 2
1050 Brussels, Belgium
Tel: + 32 2 318 40 35
email: enplus@bioenergyeurope.org

Nome del documento (ENG):	Plausibility checks of mass balance systems
Nome del documento (ITA):	Verifiche di plausibilità dei sistemi di bilancio di massa
Titolo del documento:	ENplus® GD 3004:2024, prima edizione
Approvato da:	Assemblea generale dello European Pellet Council
Data di approvazione:	30/01/2024
Data di pubblicazione:	01/02/2024
Data di entrata in vigore:	01/02/2024
Traduzione a cura di:	Matteo Favero, AIEL
Data di aggiornamento traduzione:	05/06/2024

Avviso di copyright

© Bioenergy Europe / DEPI 2022

Questo documento è protetto da copyright da Bioenergy Europe e DEPI. Questo documento è liberamente disponibile sul sito web ufficiale ENplus® (www.enplus-pellets.eu) o su richiesta.

Nessuna parte di questo documento, coperto da copyright, può essere modificata o emendata, riprodotta o copiata in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, per fini commerciali, senza il permesso di Bioenergy Europe o del DEPI.

Per i Paesi al di fuori della Germania, la sola versione ufficiale di questo documento è in inglese. Traduzioni di questo documento possono essere fornite da EPC/ Bioenergy Europe o da un licenziatario nazionale/associazione nazionale di promozione. In caso di qualsiasi dubbio, la versione inglese prevale.

Per la Germania, la sola versione ufficiale da utilizzarsi in Germania è in lingua tedesca.

Foreword

The European Pellet Council (EPC), founded in 2010 and a network of Bioenergy Europe AISBL, is an umbrella organisation that represents the interests of the European wood pellet sector. Its members are national pellet-, or pellet-related associations from numerous countries in and outside of Europe. The EPC provides a platform for the pellet sector to discuss issues that must be managed in the transition from a niche product to a major energy commodity. These issues include standardisation and certification of pellet quality, safety, security of supply, education and training, and pellet quality measuring devices.

Deutsches Pelletinstitut GmbH (German Pellet Institute) (DEPI) was founded in 2008 as a subsidiary of Deutscher Energieholz- und Pellet-Verband e. V. (German Wood Fuel and Pellet Association) (DEPV), and provides a communication platform and competence centre for topics related to heating with wood pellets. In 2010, **DEPI** created, in cooperation with German Biomass Research Center Leipzig (DBFZ) and proPellets Austria, the ENplus® scheme. In 2011, the trademark rights for all countries, except Germany, transferred to the EPC.

Today, the EPC is the governing body for the ENplus® quality certification scheme for all countries except Germany, which is governed by **DEPI**.

Premessa

Lo European Pellet Council (EPC), istituito nel 2010 e network di Bioenergy Europe AISBL, è un'organizzazione "ombrello" che rappresenta gli interessi del settore europeo del pellet di legno. I suoi membri sono associazioni nazionali del settore del pellet o connesse ad esso provenienti da numerosi Paesi europei ed extra-europei. EPC fornisce una piattaforma di riferimento per il settore del pellet per discutere le questioni che devono essere affrontate nella transizione da un prodotto di nicchia a un bene energetico di largo consumo. Queste includono la standardizzazione e la certificazione della qualità del pellet, la sicurezza, la garanzia degli approvvigionamenti, l'educazione e la formazione professionali e i dispositivi di misura della qualità del pellet.

Il Deutsches Pelletinstitut GmbH (Istituto tedesco del pellet, DEPI) è stato fondato nel 2008 come organizzazione sussidiaria del Deutscher Energieholz- und Pellet-Verband e. V. (Associazione tedesca dei combustibili e pellet di legno, DEPV) e fornisce una piattaforma comunicativa e un centro di competenza per i temi connessi al riscaldamento a pellet di legno. Nel 2010, in cooperazione con il German Biomass Research Center Leipzig (DBFZ) e proPellets Austria, il DEPI ha creato lo schema ENplus®. Nel 2011, i diritti di proprietà intellettuale sono stati trasferiti ad EPC per tutti Paesi, eccetto la Germania.

Oggi, EPC è l'organismo di governo dello schema di certificazione della qualità ENplus® per tutti Paesi eccetto la Germania, dove lo schema è governato dal DEPI.

Contenuti

Premessa	3
Introduzione	5
1. Campo di applicazione	6
2. Riferimenti normativi	9
3. Termini e definizioni	10
4. Bilancio di massa – Produttori	16
4.1 Bilancio di massa standard	16
4.2 Bilancio di massa semplificato	16
4.3 Pellet stoccato e in uscita	17
5. Bilancio di massa – Commercianti	18
5.1 Pellet in entrata e in uscita.....	18
5.1.1 <i>Controllo di sintesi</i>	19
5.1.2 <i>Verifica a campione</i>	20
5.1.3 <i>Verifica della documentazione</i>	21
6. Problemi tipici che possono sorgere durante una verifica di plausibilità	22
Annex A. Esempio di un processo di valutazione del bilancio di massa di un'azienda	23

Introduction	Introduzione
<p>The key objective of the ENplus® scheme is to manage an ambitious certification scheme that thrives for consistent, high quality wood pellets. The ENplus® logo allows pellet quality to be communicated to customers and consumers in a transparent and verifiable way.</p>	<p>L'obiettivo-chiave dello schema ENplus® è gestire uno schema di certificazione ambizioso che prosperi per un pellet di costante alta qualità. Il logo ENplus® permette al pellet di qualità di essere comunicato ai clienti e ai consumatori in modo trasparente e verificabile.</p>
<p>Wood pellets are a renewable fuel produced primarily from sawmill residues. Wood pellets are used as a fuel for residential heating systems as well as for industrial burners. They are a refined fuel that can be damaged during handling. Due to this, quality management is a necessity and should cover the entirety of the supply chain, from the choice of raw material to the final delivery to the end-user.</p>	<p>Il pellet di legno è un combustibile rinnovabile prodotto principalmente da residui di segheria, utilizzato nei sistemi di riscaldamento residenziali, nonché nei generatori industriali. Il pellet è un combustibile raffinato che può essere danneggiato durante la movimentazione. Per questo motivo la gestione della qualità è una necessità, ed essa dovrebbe abbracciare l'intera filiera di fornitura, dalla scelta della materia prima fino alla consegna all'utente finale.</p>
<p>The ENplus® scheme covers technical properties of pellets, quality management related to the properties of the pellets, and customer satisfaction within the entire supply chain, from pellet production to end use.</p>	<p>Lo schema ENplus® ricomprende le proprietà tecniche del pellet, la gestione della qualità che le riguarda e la soddisfazione del cliente lungo l'intera filiera di fornitura, dalla produzione del pellet al suo uso finale.</p>
<p>The ENplus® scheme is primarily focused on the domestic and commercial heating sector, but the ENplus® certification is also available to all other actors within the pellet industry.</p>	<p>Lo schema ENplus® si focalizza principalmente sul settore del riscaldamento domestico e commerciale; tuttavia, la certificazione ENplus® è disponibile anche a tutti gli altri attori dell'industria del pellet.</p>
<p>Open, transparent and consensus-based participation of materially affected stakeholders at international as well as national levels is an essential element in the development of the ENplus® scheme.</p>	<p>La partecipazione aperta, trasparente e basata sul consenso dei portatori d'interesse materialmente interessati a livello internazionale, così come nazionale, è un elemento essenziale nello sviluppo dello schema ENplus®.</p>
<p>This document respects the contractual agreement between Bioenergy Europe/EPC and DEPI that is the founder of the ENplus® scheme.</p>	<p>Questo documento rispetta l'accordo contrattuale tra Bioenergy Europe/EPC e DEPI, che è il fondatore dello schema ENplus®.</p>
<p>The terms written in bold characters are defined in the chapter 3. Terms and Definitions.</p>	<p>I termini scritti in grassetto sono definiti nel capitolo 3, Termini e definizioni.</p>

1. Scope	Campo di applicazione
<p>1.1 This document applies to the mass balance systems of producers, traders and service providers and as per ENplus® PD 2001, Table 5, it is only an informative document and not mandatory. It provides instructions to the ENplus® certification bodies for a plausibility check of a mass balance system.</p>	<p>Questo documento si applica ai sistemi di bilancio di massa dei produttori, commercianti e fornitori di servizi e, sulla base della Tabella 5 del documento ENplus® PD 2001, è solo un documento informativo, non cogente. Esso fornisce istruzioni agli Organismi di certificazione ENplus® per la verifica di plausibilità dei sistemi di bilancio di massa.</p>
<p>1.2 The main point of the mass balance check is to ensure that the volume of ENplus® certified pellets that are sold does not exceed the volume of ENplus® certified pellets that are produced or purchased.</p>	<p>L'elemento principale della verifica del bilancio di massa è assicurare che il volume di pellet certificato ENplus® che viene venduto non ecceda il volume di pellet certificato ENplus® che viene prodotto o approvvigionato.</p>
<p>1.3 During a mass balance check an ENplus® certification body should be able to determine and verify whether the documentation presented by the company is sufficient, whether the volumes declared are plausible, and whether the internal documentation is accurate and sufficient for the traceability. In the event of inconsistencies, these should be treated as a major non-conformity. In case the company does not provide the information related to the mass balance to the ENplus® certification body, this should also be considered as a major non-conformity and could result in the suspension or termination of the company's certification. For a plausibility check of the mass balance, it is essential that the ENplus® certification body chooses, but is not limited to, specific samples of the production/delivery documentation. It should not be up to the company to decide, which documents they are going to provide.</p>	<p>Durante la verifica del bilancio di massa, un Organismo di certificazione ENplus® dovrebbe essere in grado di determinare e verificare se la documentazione presentata dall'azienda è sufficiente, se i volumi dichiarati sono plausibili e se la documentazione interna è accurata e sufficiente per la tracciabilità. Nel caso di incoerenze, queste dovrebbero essere trattate come non-conformità maggiori. Dovrebbe essere considerato una non-conformità maggiore anche il caso in cui l'azienda non fornisca le informazioni sul bilancio di massa all'Organismo di certificazione ENplus®, e questo potrebbe risultare nella sospensione o nella revoca della certificazione aziendale. Per la verifica del bilancio di massa, è essenziale che l'Organismo di certificazione ENplus® scelga, ma senza limitarsi ad essi, specifici campioni di documentazione di produzione/consegna. Non dovrebbe spettare all'azienda la scelta di quali documenti fornire.</p>
<p>1.4 The ENplus® standard ENplus® ST 1001 section 5.2.5.3 and 6.2.5.4 requires that a mass balance accounting system is used for the production, purchasing, storage, and sale of pellets and shall be established and maintained by pellet producers and traders. The mass balance account shall:</p>	<p>Lo standard ENplus® ST 1001, sezioni 5.2.5.3 e 6.2.5.4, richiede che venga utilizzato un sistema di bilancio di massa per la produzione, l'acquisto, lo stoccaggio e la vendita di pellet e che esso debba essere istituito e mantenuto dai produttori e dai commercianti di pellet. il bilancio di massa deve:</p>

- | | |
|---|--|
| <p>a) allow the identification of ENplus® certified pellets, including their quality classes, diameters, different bag designs, and other pellets, both bulk and bagged pellets, in production, storage, and sales transactions;</p> <p>b) include all production batches leaving the production process (time period and volume) with reference to the internal production documentation (for producers);</p> <p>c) include all incoming transactions (date and volume) of all pellets with reference to specific received delivery documentation (for traders);</p> <p>d) include all outgoing (sales) transactions (date and volume) of all pellets with reference to specific issued delivery documentation;</p> <p>e) include information on the volume of all pellets in the storage;</p> <p>f) allow verification that the volume of outgoing ENplus® certified pellets does not exceed the volume of produced (for producers) or incoming (for traders) ENplus® certified pellets;</p> <p>g) in case of multisite companies, take into account all the sites of the company included in its scope.</p> | <p>permettere l'identificazione nelle fasi di produzione, stoccaggio e nelle transazioni di vendita del pellet certificato ENplus®, comprese le sue classi di qualità, il diametro e le diverse grafiche di prodotto (sacchi), così come di altro pellet, sia sfuso sia confezionato;</p> <p>includere tutti i lotti di produzione in uscita dal processo produttivo (periodo temporale e volume) con riferimento alla documentazione interna di produzione (per i produttori);</p> <p>includere tutte le transazioni in entrata (data e volume) di tutto il pellet con riferimento alla specifica documentazione di consegna ricevuta (per i commercianti);</p> <p>includere tutte le transazioni (vendite) in uscita (data e volume) di tutto il pellet con riferimento alla specifica documentazione di consegna emessa;</p> <p>includere informazioni sul volume di tutto il pellet in stock;</p> <p>permettere la verifica che il volume di pellet certificato ENplus® in uscita non superi il volume di pellet certificato ENplus® prodotto (per i produttori) o in ingresso (per i commercianti);</p> <p>in caso di aziende multi-sito, tenere conto di tutti i siti della società ricompresi nel campo di applicazione della certificazione.</p> |
|---|--|

NOTE 1: The term "production batch" is used to cover an amount of pellets produced during a specific period.

NOTA 1: Il termine "lotto di produzione" viene utilizzato per individuare una quantità di pellet prodotta durante un determinato periodo.

NOTE 2: A unique product code for different quality classes of bulk and bagged ENplus® certified pellets and other pellets is an appropriate means for the identification of production and sales transactions (see bullet a).

NOTA 2: Un codice prodotto univoco per le diverse classi di qualità di pellet e per altri pellet certificati ENplus® sfusi e confezionati è un mezzo appropriato per l'identificazione delle transazioni di produzione e vendita (v. punto a).

NOTE 3: The volume of pellets entered into the mass balance account based on internal production documentation (see bullet b) is verifiable based on production capacity, procurement of raw material or other means.

NOTA 3: Il volume di pellet inserito all'interno del bilancio di massa in base alla documentazione interna di produzione (v. punto b) è verificabile sulla base della capacità produttiva, dell'approvvigionamento di materia prima o di altri mezzi.

NOTE 4: **Service providers'** mass balance check is included in the mass balance check of the particular **producer(s)/trader(s)** that the **service provider** provides service to.

NOTA 4: La verifica del bilancio di massa dei fornitori di servizi è inclusa in quella del/i produttore/ commerciante a cui il fornitore di servizi presta tali servizi.

NOTE 5: In case of remote inspections, the documents could be sent for example per email, via a video call (shared screen) or by other means, and the plausibility check could be done in a multistep process.

NOTA 5: In caso di ispezioni da remoto, i documenti possono essere inviati, ad esempio, tramite e-mail, videochiamata (schermo condiviso) o con altri mezzi, e la verifica di plausibilità potrebbe essere effettuata in un processo in più fasi.

2. Normative references	Riferimenti normativi
The following referenced documents are essential for the application of this document as defined in its requirements. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendment) applies.	I documenti citati di seguito sono essenziali per l'applicazione di questo documento, così come definito dai suoi requisiti. Per i riferimenti non datati, si applica l'edizione più recente del documento citato (incluso qualsiasi emendamento).
<i>ENplus® ST 1001, ENplus® wood pellets – Requirements for companies</i>	<i>ENplus® ST 1001, Pellet ENplus® di legno – Requisiti per le aziende</i>
<i>ENplus® ST 1002, Requirements for conformity assessment bodies operating the ENplus® certification</i>	<i>ENplus® ST 1002, Requisiti per gli Organismi di certificazione, ispezione e analisi che operano nell'ambito della certificazione ENplus®</i>
<i>ENplus® ST 1003, Usage of the ENplus® trademarked material – Requirements</i>	<i>ENplus® ST 1003, Utilizzo dei marchi registrati ENplus® – Requisiti</i>

<h3>3. Terms and Definitions</h3>	<h3>Termini e definizioni</h3>
<h4>3.1 Bag design approval number</h4> <p>A unique alfa-numerical code issued by the relevant ENplus® scheme management to the bag design owner for each approved bag design.</p>	<h4>Numero di approvazione della grafica della confezione</h4> <p>Un codice univoco alfanumerico rilasciato dall'Ufficio ENplus® competente al titolare della grafica della confezione per ciascuna grafica approvata.</p>
<h4>3.2 Bag design owner</h4> <p>The company permitted by the ENplus® scheme management to use the bag design.</p> <p>NOTE: The ENplus® ID of the bag design owner is displayed in the bag design.</p>	<h4>Titolare della grafica della confezione</h4> <p>L'azienda autorizzata dall'Ufficio ENplus® competente ad utilizzare la grafica della confezione.</p> <p>NOTA: Sulla grafica della confezione viene riportato il codice ID ENplus® del titolare della grafica della confezione.</p>
<h4>3.3 Bagged pellets</h4> <p>Pellets in a packaging unit that protects the pellets from quality degradation with a filling weight between 5 kg and 50 kg.</p> <p>NOTE 1: A plastic bag is a typical example of a packaging unit for bagged pellets.</p> <p>NOTE 2: Requirements for usage of the ENplus® bag design are defined in ENplus® ST 1003.</p>	<h4>Pellet confezionato</h4> <p>Pellet contenuto in una singola confezione che lo protegge dalla degradazione della qualità, con un peso di riempimento compreso tra 5 e 50 kg.</p> <p>NOTA 1: Un sacco di plastica è un tipico esempio di singola confezione per pellet confezionato.</p> <p>NOTA 2: I requisiti per l'utilizzo delle grafiche delle confezioni ENplus® sono definiti nel documento ENplus® ST 1003.</p>
<h4>3.4 Big bag</h4> <p>A flexible intermediate bulk container (FIBC) made of flexible fabric that is designed for storing and transporting bulk pellets with a typical capacity of 1,500L. A delivery of pellets in big bags is considered a delivery of bulk pellets.</p> <p>NOTE 1: A big bag can be sealed or unsealed.</p> <p>NOTE 2: Delivery of pellets in big bags is considered as a large-scale delivery.</p>	<h4>Big bag</h4> <p>Un contenitore intermedio in tessuto flessibile di materiale alla rinfusa (FIBC) ideato per stoccare e trasportare pellet sfuso, con una capacità tipica di 1500 l. Una consegna di pellet in big bag è considerata una consegna di pellet sfuso.</p> <p>NOTA 1: Un big bag può essere sigillato o non sigillato.</p> <p>NOTA 2: La consegna di pellet in big bag è considerata come una consegna di larga scala.</p>
<h4>3.5 Bulk pellets</h4> <p>Pellets other than bagged pellets produced, stored, handled, or transported loose.</p> <p>NOTE: Bulk pellets also include pellets in big bags.</p>	<h4>Pellet sfuso</h4> <p>Pellet diverso dal pellet confezionato, prodotto, stoccato, movimentato o trasportato alla rinfusa.</p> <p>NOTA: Il pellet sfuso include anche il pellet in big bag.</p>
<h4>3.6 Certification scope</h4> <p>The range or characteristics of the object of the conformity assessment covered by the ENplus® certificate, including quality class of ENplus® certified pellets, a company's activities (producer, trader, or service provider) and critical business activities, sites, and service providers covered by the ENplus® certification.</p> <p>[source: modified from ISO/IAC 17000]</p>	<h4>Campo d'applicazione della certificazione</h4> <p>Il ventaglio o le caratteristiche dell'obiettivo di valutazione della conformità ricomprese dal certificato ENplus®, inclusi la classe di qualità del pellet certificato ENplus®, il profilo dell'azienda (produttore, commerciante o fornitore di servizi) e le attività critiche d'impresa, i siti e i fornitori di servizi ricompresi nella certificazione ENplus®.</p> <p>[Fonte: modificato da ISO/IAC 17000]</p>

<p>3.7 Company</p> <p>An entity that implements the requirements of ENplus® ST 1001.</p>	<p>Azienda</p> <p>Un soggetto che attua i requisiti di questo documento.</p>
<p>3.8 Consensus</p> <p>General agreement characterised by the absence of sustained opposition to substantial issues by any important part of the concerned interest and by a process that involves seeking to take into account the views of all parties concerned and to reconcile any conflicting arguments.</p> <p>NOTE: A consensus need not imply unanimity [ISO/IEC Guide 2].</p>	<p>Consenso</p> <p>Accordo generale caratterizzato dall'assenza di un'opposizione sostenuta contro qualsiasi elemento sostanziale da parte di un qualsiasi soggetto importante in relazione all'interesse in oggetto, e da un processo che implica il tentativo di tenere in considerazione le visioni di tutte le parti interessate e di riconciliare qualsiasi argomentazione conflittuale.</p> <p>NOTA: Il consenso non implica necessariamente l'unanimità [fonte: ISO/IEC Guide 2].</p>
<p>3.9 Delivery documentation</p> <p>A document that includes information relating to the delivery of a product.</p> <p>NOTE: A delivery note, a bill of lading or an invoice, used individually or in combination, are examples of delivery documentation.</p>	<p>Documentazione di consegna</p> <p>Un documento che include informazioni relative alla consegna di un prodotto.</p> <p>NOTA: Sono esempi di documentazione di consegna una nota di consegna, una nota di carico o una fattura, utilizzate singolarmente o in modo combinato.</p>
<p>3.10 DEPI</p> <p>DEPI (Deutsches Pelletinstitut GmbH) is ENplus® governing body for Germany, certification body responsible for all certification activities within Germany and acts as inspection body within Germany.</p>	<p>DEPI</p> <p>Il DEPI (Deutsches Pelletinstitut GmbH) è il soggetto che governa lo schema di certificazione ENplus® in Germania, l'Organismo di certificazione responsabile di tutte le attività di certificazione in Germania e che agisce da Organismo di ispezione in Germania.</p>
<p>3.11 ENplus® certification body</p> <p>A body that is recognised to perform certification within the ENplus® certification scheme.</p>	<p>Organismo di certificazione ENplus®</p> <p>Un organismo di certificazione che è riconosciuto per effettuare attività di certificazione nell'ambito dello schema di certificazione ENplus®.</p>
<p>3.12 ENplus® certification seal</p> <p>A distinctive graphic consisting of the ENplus® logo and unique ENplus® ID.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® certification seal is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p>Marchio di certificazione ENplus®</p> <p>Un elemento grafico distintivo composto dal logo ENplus® e da un codice ID ENplus® univoco.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del marchio di certificazione ENplus® è descritto nel documento ENplus® ST 1003.</p>
<p>3.13 ENplus® ID</p> <p>Unique alfa-numerical code issued by the relevant ENplus® scheme management to every ENplus® certified company.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® ID is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p>Codice ID ENplus®</p> <p>Codice univoco alfanumerico rilasciato dall'Ufficio ENplus® competente a ciascuna azienda certificata ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del codice ID ENplus® è descritto nel documento ENplus® ST 1003.</p>
<p>3.14 ENplus® International Management</p> <p>Bioenergy Europe AISBL represented by the European Pellet Council (EPC), is the governing body of the ENplus® certification scheme with overall responsibility for the</p>	<p>Ufficio ENplus® internazionale</p> <p>Bioenergy Europe AISBL, rappresentata dallo European Pellet Council (EPC), è l'organismo di governo dello schema di certificazione ENplus®</p>

management of the ENplus® scheme outside Germany.	con responsabilità complessiva sulla gestione dello schema ENplus® al di fuori della Germania.
<p>3.15 ENplus® logo</p> <p>A distinctive graphic design that is a registered trademarked material and that is also part of the ENplus® certification seal, ENplus® quality seal and of the ENplus® service sign along with the ENplus® ID.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® logo is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p>Logo ENplus®</p> <p>Una composizione grafica distintiva, che è un materiale a marchio registrato e che fa altresì parte del marchio di certificazione ENplus®, del marchio di qualità ENplus® e del marchio per la fornitura di servizi ENplus®, unitamente al codice ID ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del logo ENplus® è descritto nel documento ENplus® ST 1003.</p>
<p>3.16 ENplus® quality class logo</p> <p>A distinctive graphic referring to the ENplus® quality classes.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® quality class logo is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p>Logo della classe di qualità ENplus®</p> <p>Un elemento grafico distintivo che fa riferimento alle classi di qualità ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del logo di qualità ENplus® è descritto nel documento ENplus® ST 1003.</p>
<p>3.17 ENplus® quality seal</p> <p>A distinctive graphic referring to the ENplus® quality classes consisting of the ENplus® logo, ENplus® quality class logo and unique ENplus® ID.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® quality seal is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p>Marchio di qualità ENplus®</p> <p>Un elemento grafico distintivo che fa riferimento alle classi di qualità ENplus® che consiste del logo ENplus®, del logo della classe di qualità ENplus® e del codice univoco ENplus® ID.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del marchio di qualità ENplus® è descritto nel documento ENplus® ST 1003.</p>
<p>3.18 ENplus® service sign</p> <p>A distinctive graphic issued by the relevant ENplus® scheme management to every ENplus® certified service provider that includes the ENplus® service provider logo and the ENplus® ID.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® service sign is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p>Marchio di servizio ENplus®</p> <p>Un elemento grafico distintivo rilasciato dall'Ufficio ENplus® a ciascun fornitore di servizi certificato ENplus®, che include il logo da fornitore di servizi ENplus® e il codice ID ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del marchio di servizio ENplus® è descritto nel documento ENplus® ST 1003.</p>
<p>3.19 Large-scale delivery</p> <p>A delivery of bulk pellets to a customer other than the small-scale delivery.</p> <p>NOTE: Examples of large-scale delivery: a delivery of a complete truck load to one end-user above 20 tonnes, a delivery to a trader, a delivery by trains or vessels, a delivery of big bags.</p>	<p>Consegna di larga scala</p> <p>Una consegna di pellet sfuso a un cliente, diversa dalla consegna di piccola taglia.</p> <p>NOTA: Esempi di consegne di larga scala sono la consegna di un autocarro a pieno carico superiore a 20 tonnellate ad un utente finale, una consegna a un commerciante, una consegna via treno o nave, consegna di <i>big bag</i>.</p>
<p>3.20 Major non-conformity</p> <p>Non-fulfilment of one or more ENplus® product requirements and non-fulfilment of one or more ENplus® process or management system requirements that impact the company's capability to achieve the intended outcomes of the ENplus® scheme, i.e. pellets conforming to the ENplus® specifications. A number of minor non-conformities associated with the same requirement or issue that could demonstrate a systemic failure, and a minor non-conformity that is persistent (or not corrected</p>	<p>Non-conformità maggiore</p> <p>Mancato soddisfacimento di uno o più requisiti ENplus® di prodotto, e mancato soddisfacimento di uno o più requisiti ENplus® di processo o del sistema di gestione, che impatta sulla capacità dell'azienda di raggiungere i risultati attesi dello schema ENplus®, ossia pellet conforme alle specifiche ENplus®. È considerato alla stregua di una non-conformità maggiore anche un insieme di non-conformità minori associato allo stesso requisito o allo stesso elemento che potrebbe dimostrare un</p>

as agreed by the **company**) is also considered as the **major non-conformity**.

NOTE 1: The ENplus® product, process and management system requirements are defined in ENplus® ST 1001.

NOTE 2: The **major non-conformity** classification includes:

- a) tested pellets that are not meeting one or more of the required values;
- b) a significant doubt that process and management system related requirements of ENplus® ST 1001 are effectively implemented and that the pellets will meet specified requirements.

fallimento sistematico, nonché una non-conformità minore persistente (o non corretta, secondo quanto concordato dall'azienda).

NOTA 1: I requisiti ENplus® di prodotto, di processo e del sistema di gestione sono definiti nel documento ENplus® ST 1001.

NOTA 2: La classificazione di non-conformità maggiore include:

pellet analizzato che non soddisfa uno o più valori richiesti;

un dubbio significativo che i requisiti del documento ENplus® ST 1001 connessi al processo e al sistema di gestione non siano attuati efficacemente e che il pellet non soddisfi i requisiti specificati.

3.21 Multisite company

An organisation which is identified in having a central function relating to pellet production or trade (normally and hereafter referred to as a 'central office'). Here certain activities relating to quality management are planned, controlled, and managed within a network of local offices or branches (sites) at which such activities are fully or partially carried out.

NOTE 1: Typical cases of a **multisite company** are:

- a) producer with a network of production sites, storage sites, delivery trucks, and/or sales offices that are a part of a single legal entity or are separate legal entities but with the managerial control by the legal entity of the **producer**;
- b) a **trader** with a network of other **traders** with or without delivery trucks, storage sites, or/and sales organisations that are a part of a single legal entity or are separate legal entities but with the managerial control by the legal entity of the certified **trader**;
- c) a **company** outsourcing activities to a **service provider** without a valid ENplus® certification.

NOTE 2: Eligibility criteria applicable to a **multisite company** are defined in ENplus® ST 1001, Chapter 4.

Azienda multi-sito

Un'organizzazione che si distingue per il possesso di una funzione centrale relativa alla produzione o commercio di pellet (di seguito usualmente indicata come "ufficio centrale"), dove determinate attività relative alla gestione della qualità vengono pianificate, controllate e gestite nell'ambito di una rete di uffici o rami locali (siti) in cui tali attività vengono svolte *in toto* o parzialmente.

NOTA 1: Casi tipici di aziende multi-sito sono:

un produttore con una rete di siti di produzione, stoccaggio, veicoli di consegna e/o uffici di vendita che sono soggetti giuridici distinti ma con il controllo di gestione da parte del soggetto giuridico del produttore;

un commerciante con una rete di altri commercianti dotati o sprovvisti di veicoli di consegna, siti di stoccaggio e/o organizzazioni di vendita che sono soggetti giuridici distinti ma con il controllo di gestione da parte del soggetto giuridico del commerciante;

un'azienda che esternalizza attività a un fornitore di servizi provvisto di un valido certificato ENplus®.

NOTA 2: I criteri di ammissibilità applicabili ad un'azienda multi-sito sono definiti in Requisiti generali.

3.22 Non-conformity

Referring to the non-fulfilment of an ENplus® requirement.

Non-conformità

Mancato soddisfacimento di un requisito ENplus®

3.23 Official ENplus® website

The official website of the ENplus® scheme managed by the **ENplus® International Management** (www.enplus-pellets.eu) for all

Sito web ufficiale ENplus®

Sito web ufficiale ENplus® (www.enplus-pellets.eu) gestito dall'Ufficio centrale ENplus® per tutti i Paesi eccetto la Germania

countries except Germany and by DEPI (www.enplus-pellets.de) for Germany.	e dal DEPI (www.enplus-pellets.de) per la Germania.
<p>3.24 Producer</p> <p>A company producing wood pellets.</p> <p>NOTE: A producer trading its own pellets through large-scale delivery is not considered a trader. A producer is considered a trader where its trading activities include small-scale delivery, or trades pellets procured from other companies.</p>	<p>Produttore</p> <p>Un'azienda che produce pellet di legno.</p> <p>NOTA: Un produttore che commercia il proprio pellet mediante consegne di larga scala non è considerato un commerciante. Un produttore è considerato un commerciante laddove le sue attività di commercio includano la consegna di piccola taglia o laddove esso commerci pellet approvvigionato da altre aziende.</p>
<p>3.25 Service provider</p> <p>A company offering the following services without having ownership over the pellets.</p> <p>a) bagging of pellets</p> <p>b) small-scale delivery of pellets;</p> <p>c) storage of bulk pellets in a facility from which the pellets are delivered to the end-users.</p> <p>NOTE: The producer or trader can also become a service provider for another company where they do not have ownership over the pellets and conduct activities defined above.</p>	<p>Fornitore di servizi</p> <p>Un'azienda che offre i seguenti servizi senza detenere la proprietà del pellet di legno:</p> <p>confezionamento del pellet;</p> <p>consegna di piccola taglia di pellet;</p> <p>stoccaggio di pellet sfuso in un deposito da cui il pellet viene consegnato a utenti finali;</p> <p>NOTA: Il produttore o commerciante può diventare anche fornitore di servizi per un'altra azienda, laddove esso non detenga la proprietà del materiale e conduca le attività definite in precedenza.</p>
<p>3.26 Small-scale delivery</p> <p>A delivery of bulk pellets to an end-user that does not exceed 20 tonnes. This excludes deliveries of pellets in big bags and vending machines.</p> <p>NOTE: A typical example of a small-scale delivery is a delivery of pellets to more end-users (households) along a single route (multi-drop).</p>	<p>Consegna di piccola taglia</p> <p>Una consegna di pellet sfuso all'utente finale che non eccede le 20 tonnellate. Sono escluse le consegne in <i>big bag</i>.</p> <p>NOTA: Un tipico esempio di consegna di piccola taglia è una consegna di pellet a più utenti finali (famiglie) lungo un unico percorso (multi-scarico).</p>
<p>3.27 Standard</p> <p>A document established by consensus and approved by a recognised body that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for activities or their results, aimed at the achievement of the optimum degree or order in a given context.</p> <p>NOTE: Standards should be based on the consolidated results of science, technology, and experience, and aimed at the promotion of optimum benefits [ISO/IEC Guide 2].</p>	<p>Standard</p> <p>Un documento stabilito per consenso e approvato da un organismo riconosciuto che fornisce, per utilizzo comune e ripetuto, regole, linee-guida o caratteristiche, per attività o per i risultati di queste, finalizzato al raggiungimento di un grado d'ordine ottimale in un dato contesto.</p> <p>NOTA: Gli standard dovrebbero essere basati su risultati consolidati della scienza, tecnologia ed esperienza, e finalizzati alla promozione di benefici ottimali [ISO/IEC Guide 2].</p>
<p>3.28 Trader</p> <p>A company trading wood pellets. It can include the storage and / or delivery of pellets.</p> <p>NOTE: The term "trader" also covers the term "producer" where the producer's trading activities include small-scale delivery or</p>	<p>Commerciante</p> <p>Un'azienda che commercia pellet di legno. Può includere lo stoccaggio e/o la consegna di pellet.</p> <p>NOTA: Il termine "commerciante" comprende anche il termine "produttore" laddove le attività commerciali del produttore includano la consegna di piccola taglia</p>

trades pellets procured from other **companies.** | o il commercio di pellet approvvigionato da altre aziende.

4. Mass balance – Producer	Bilancio di massa – Produttori
<p>4.1 Standard mass balance</p> <p>By default, all ENplus® companies should use a standard mass balance system unless they only produce pellets of uniform quality class and diameter in which case, they may choose to use a simplified mass balance system. Pellets can be entered into a mass balance system one of three ways:</p> <ol style="list-style-type: none"> adding quantities which were measured by a continuous weighing system after production; adding quantities which were calculated based on performance data of the production process; adding quantities of bagged pellets or in big bags which already have a clearly defined volume. <p>Each entry into a mass balance system should clearly state what pellet quality and pellet diameter were produced.</p> <p>NOTE: All the data entered into the mass balance must be linked to the respective documentation during production (e.g. shift protocol).</p>	<p>Bilancio di massa standard</p> <p>Di base, tutte le aziende ENplus® dovrebbero utilizzare un sistema di bilancio di massa standard, a meno che non producano solo pellet di una sola classe di qualità e di un solo diametro: nel qual caso possono scegliere di utilizzare un sistema di bilancio di massa semplificato. Il pellet può essere inserito in un sistema di bilancio di massa in tre modi:</p> <p>aggiungendo le quantità misurate da un sistema di pesatura in continuo dopo la produzione;</p> <p>aggiungendo le quantità calcolate sulla base dei dati di performance del processo produttivo;</p> <p>aggiungendo quantità di pellet in sacchi o in <i>big bag</i> con un volume ben definito.</p> <p>Ogni voce inserita nel sistema di bilancio di massa dovrebbe indicare chiaramente la qualità e il diametro del pellet prodotto.</p> <p>NOTA: Tutti i dati inseriti nel bilancio di massa devono essere collegati alla rispettiva documentazione di produzione (es. turno).</p>
<p>4.2 Simplified mass balance</p> <p>Companies that produce pellets of only one ENplus® quality class and diameter may choose to implement a simplified mass balance system. For a simplified mass balance system, the amount of pellets produced shall be equal to the amount of pellets sold and the amount of pellets in storage. This can also be represented by the equation below.</p> <p><i>mass of produced pellets in tonnes = mass of sold pellets in tonnes ± storage in tonnes</i></p> <p>When using simplified mass balance, a company is not required to provide any documentation on production quantities, it is sufficient to perform a plausibility check based on production capacity, incoming raw material, and sold quantity.</p> <p>NOTE 1: If stored bulk pellets can only be estimated by volume, it is necessary to calculate the equivalent quantity in tonnes.</p> <p>NOTE 2: If non-conforming pellets or sieved fines are redirected into the pellet production process or are used on-site, for example,</p>	<p>Bilancio di massa semplificato</p> <p>Le aziende che producono pellet di una sola classe di qualità ENplus® e di un solo diametro possono scegliere di attuare un sistema di bilancio di massa semplificato. Per un bilancio di massa semplificato, la quantità di pellet prodotta sarà pari alla quantità di pellet venduta e alla quantità di pellet stoccata. Questo può anche essere rappresentato dall'equazione seguente:</p> <p><i>massa del pellet prodotto (in tonnellate) = massa del pellet venduto ± stoccaggio</i></p> <p>Se utilizza un bilancio di massa semplificato, l'azienda non è tenuta a fornire alcuna documentazione sulle quantità di produzione; è sufficiente eseguire una verifica di plausibilità basata sulla capacità produttiva, sulla materia prima in entrata e sulle quantità vendute.</p> <p>NOTA 1: Se il pellet sfuso stoccato può essere stimato solo in termini volumetrici, è necessario calcolare la quantità equivalente in tonnellate.</p> <p>NOTA 2: Se pellet non conforme o polveri fini vagliate vengono reintrodotti nel processo di produzione del pellet o vengono auto-consumati</p>

as fuel within the certified **company** itself and the volume is not considerable, the corresponding quantity can be disregarded.

in loco, e se il volume non è considerevole, la quantità corrispondente può essere trascurata.

4.3 Stored and outgoing pellets

For stored and outgoing pellets, the relevant provisions of Chapter 5 apply.

Pellet stoccato e in uscita

Per il pellet stoccato e in uscita valgono le relative disposizioni del Capitolo 5.

5. Mass balance – Trader

Bilancio di massa – Commercianti

5.1 Incoming and outgoing pellets

If a **company** maintains a complete excel-file of all transactions for the complete previous calendar year (in this case all items can be sorted and sums can be calculated as necessary by the **ENplus® certification body**) or if the previous calendar year contains few enough transactions that the **ENplus® certification body** is able to evaluate the data without utilizing a spreadsheet (e. g. by verifying figures by adding them up by hand) no addition information on incoming and outgoing pellets is required.

In the course of the inspection, a certified **company** will be asked to report and transmit the following information (among others):

a) overall quantity of pellets that were traded with the **company's ENplus® ID** in the previous calendar year including storage data (see Annex A, Table 1 b), as well as quantities of outgoing non-certified and non-conforming pellets – (this data may be aggregated on a monthly basis or by site) but must be identical with the data reported to the **ENplus® scheme management**, and it should be possible to distinguish different diameters, quality classes, whether it is **bulk** or **bagged pellets**, and **bag design approval numbers**, where relevant;

b) an overview that is provided separately for purchases and sales.

NOTE 1: In the event that a **trader** of **bagged pellets** (where the **trader** is the **bag design owner**) trades directly from the supplier to the customer, or trades pellets from its own production, the **trader** may combine their overview of purchases and sales.

NOTE 2: The **ENplus® certification body** may accept other presentations of a mass balance, e.g. an excel file.

NOTE 3: A list of item numbers is a potential way to distinguish between different products.

NOTE 4: If non-conforming pellets are, for example, used as fuel within the certified company itself and the volume is not

Pellet in entrata e in uscita

Se un'azienda mantiene un file Excel completo di tutte le transazioni per l'intero anno solare precedente (in questo caso tutte le voci possono essere ordinate e le somme possono essere calcolate secondo necessità dall'Organismo di certificazione ENplus®) o se l'anno solare precedente contiene un numero di transazioni sufficientemente piccolo da permettere all'Organismo di certificazione ENplus® di valutare i dati senza utilizzare un foglio di calcolo (ad esempio, verificando i dati sommandoli manualmente), non sono necessarie informazioni aggiuntive sul pellet in entrata e in uscita.

Nel corso dell'ispezione, all'azienda certificata sarà chiesto di riportare e trasmettere (tra le altre) le seguenti informazioni:

quantità complessiva di pellet commercializzato con il codice identificativo ID ENplus® dell'azienda nell'anno solare precedente, compresi i dati di stoccaggio (v. Allegato A, Tabella 1 b), nonché la quantità di pellet in uscita non certificato e non conforme (questi dati possono essere aggregati su base mensile o per sito). Tali dati devono essere identici a quelli comunicati all'ufficio ENplus® competente e dovrebbe essere possibile distinguere i diversi diametri, classi di qualità, la tipologia di prodotto (sfuso o confezionato) e i codici di approvazione delle grafiche di prodotto (sacchi), ove pertinente;

una panoramica fornita separatamente per gli acquisti e per le vendite.

NOTA 1: Nel caso in cui un commerciante di pellet in sacchi (laddove il commerciante sia il titolare della grafica di prodotto) gestisca consegne dirette dal fornitore al proprio cliente, o commerci pellet che proviene dalla propria produzione, il commerciante può combinare la panoramica dei propri acquisti e vendite.

NOTA 2: L'Organismo di certificazione ENplus® può accettare altre modalità di presentazione del bilancio di massa, ad es. un file Excel.

NOTA 3: Un elenco di articoli di prodotto è un modo possibile per distinguere tra diversi prodotti.

NOTA 4: Se, ad esempio, pellet non conforme viene auto-consumato all'interno della stessa

considerable, the amount can be disregarded.

NOTE 5: In case of business-to-consumer (B2C) transactions, if invoices are not available, the plausibility check could be done by the means of, checking receipts, internal accounting systems, sales registers, etc.

NOTE 6: In case of **traders** purchasing pellets in bags with their own **ENplus® ID** from other **traders** it must be checked, if the supplying **trader** operates a bagging station within its **certification scope** (own bagging station, or from a **service provider**).

azienda certificata e il volume non è considerevole, la quantità può essere trascurata.

NOTA 5: In caso di transazioni business-to-consumer (B2C), se le fatture non sono disponibili, la verifica di plausibilità può essere effettuata mediante il controllo delle ricevute, dei sistemi contabili interni, dei registri delle vendite, ecc.

NOTA 6: Nel caso di commercianti che acquistano pellet in sacchi con il proprio codice ID ENplus® da altri commercianti, è necessario verificare se il/i fornitore gestisca o meno una stazione di confezionamento nell'ambito di applicazione della propria certificazione (stazione di insacco propria o mediante un fornitore di servizi).

5.1.1 Summary check

The figures in the mass balance overview should be compared by the **ENplus® certification body** with the overall quantity of traded pellets reported by the **company** and shall correspond.

The **ENplus® certification body** may check directly in the system of the **company** whether the numbers are summed up correctly or may ask for detailed mass balance(s) for a (randomly chosen) specific time periods, product categories, sites, and/or other parameters depending on the complexity of the **company's** business model.

The information requested shall contain all pellet transactions (both purchasing and sales) from the previous calendar year with at least all of the following information (see example Annex A, Table 2 and Table 3:

- a) invoice number and date or another way enabling to link the transaction to the **delivery documentation**;
- b) traded item (allowing the identification of transactions according to 6.2.5.4 of ENplus® ST 1001);
- c) quantity of the pellets in tonnes.

NOTE 1: The evaluation of a mass balance based on the invoice number is the preferred option in checking the plausibility of a mass balance system because legislation requires that an invoice number may only be assigned once by a **company**. Invoice numbers are an acceptable way to sample a **company's** invoices. A consecutive invoice number is therefore mandatory for correctly issued invoices and serves as a suitable means to take samples of invoices.

Controllo di sintesi

I valori di sintesi all'interno del bilancio di massa devono essere comparati dall'Organismo di certificazione ENplus® con la quantità complessiva di pellet commercializzato dall'azienda, e questi devono corrispondere.

L'Organismo di certificazione ENplus® può verificare direttamente all'interno del sistema aziendale se i numeri sono riassunti correttamente oppure può richiedere bilanci di massa dettagliati per periodi di tempo, categorie di prodotti, siti o altri parametri specifici (scelti casualmente), a seconda della complessità del modello di business dell'azienda.

Le informazioni richieste devono contenere tutte le transazioni di pellet (sia di acquisto sia di vendita) dell'anno solare precedente, con almeno tutte le seguenti informazioni (v. esempio Allegato A, Tabella 2 e Tabella 3):

- numero e data della fattura o altro modo che consenta di collegare la transazione alla documentazione di consegna;
- elemento commercializzato (che permetta l'identificazione delle transazioni secondo il requisito 6.2.5.4 dello standard ENplus® ST 1001);
- quantità del pellet in tonnellate.

NOTE 1: La valutazione del bilancio di massa in base al numero di fattura è l'opzione preferita per verificare la plausibilità di un sistema di bilancio perché la legislazione richiede che un numero di fattura possa essere assegnato solo una volta da un'azienda. I numeri delle fatture sono un modo accettabile per campionare le fatture di un'azienda. Per fatture emesse correttamente è quindi obbligatorio un numero di fattura consecutivo ed esso costituisce un mezzo adeguato per prelevare campioni di fatture.

NOTE 2: The **company** can blacken out the customer's name and address, as well as other confidential data, besides the three sets of data required above.

NOTA 2: L'azienda può oscurare il nome e l'indirizzo del cliente, nonché altri dati riservati, al di là dei tre insiemi di dati sopra richiesti.

5.1.2 Sample check

The figures of pellets traded of the specified months, sites, etc., as per 5.1. a), shall be compared by the inspector to the figures listed in the mass balance overview and shall correspond. The calculations shall be checked randomly.

Based on these detailed records, individual invoices at random shall be requested by the **ENplus® certification body** as a random sample (with reference to the invoice number). To verify the plausibility of the **company's** statements, the invoices sampled shall not only include invoices for pellets that were traded with the **company's ENplus® ID** but also invoices for non-certified pellets and for **bagged pellets** (if the **company** is not the **bag design owner**), as well as, if needed, invoices for other items traded (e. g., briquettes, sawn timber).

NOTE: The total number of invoices sampled (for ENplus® certified pellets and other items) is dependent on the complexity of the **company's** business model. Invoices shall be randomly chosen by the **ENplus® certification body** based on the information of the detailed mass balance list (e. g. concerning traded items, different suppliers) and shall cover a wide variety of different transactions, and in the case of **multisite companies**, of the different sites.

The **ENplus® certification body** may request for some specific invoices that the entire **delivery documentation** to be made available (e.g., invoice, delivery note, weighing slip, CMR, checklist for end-users).

NOTE: The number of invoices for which the complete **delivery documentation** is requested depends on the complexity of the **company's** business model. The specific invoices are chosen randomly by the **ENplus® certification body** based on the information of the detailed mass balance list (e. g. concerning traded items, different suppliers) and shall cover a wide variety of different transactions (e.g. for **bulk**, **big bags**, bags each; purchases from different suppliers).

Verifica a campione

Le quantità di pellet commercializzate nei mesi, siti, ecc., indicati come da 5.1. a), devono essere confrontate dall'ispettore con i valori indicati nella panoramica del bilancio di massa, e devono corrispondere. I calcoli devono essere verificati in modo casuale.

Sulla base di queste registrazioni dettagliate, un campione casuale di singole fatture deve essere richiesto dall'Organismo di certificazione ENplus® (con riferimento al numero di fattura). Per verificare la plausibilità delle dichiarazioni dell'azienda, le fatture campionate non devono includere solo pellet commercializzato con l'ID ENplus® dell'azienda, bensì anche fatture per pellet non certificato e pellet rivenduto in sacchi (se l'azienda non è titolare della grafica del sacco), nonché, se necessario, fatture per altri articoli commercializzati (ad esempio, bricchette, legname segato).

NOTA: Il numero totale di fatture campionate (per pellet certificato ENplus® e altri articoli) dipende dalla complessità del modello di business dell'azienda. Le fatture devono essere scelte in modo casuale dall'Organismo di certificazione ENplus® sulla base delle informazioni elencate nel bilancio di massa dettagliato (ad esempio, articoli commercializzati, diversi fornitori, ecc.) e devono coprire un ampio insieme di transazioni diverse e, nel caso di aziende multisito, di siti diversi.

L'Organismo di certificazione ENplus® può richiedere per alcune fatture specifiche che sia resa disponibile l'intera documentazione di consegna (ad esempio, fattura, bolla di consegna, bolla di pesatura, CMR, lista di controllo per utenti finali, ecc.).

NOTA: Il numero di fatture per le quali è richiesta la documentazione di consegna completa dipende dalla complessità del modello di business dell'azienda. Le fatture specifiche vengono scelte in modo casuale dall'Organismo di certificazione ENplus® sulla base delle informazioni elencate nel bilancio di massa dettagliato (ad esempio, articoli commercializzati, diversi fornitori, ecc.) e devono coprire un ampio insieme di transazioni diverse (ad esempio, prodotto sfuso, big bag, ciascun sacco; acquisti da fornitori diversi; ecc.).

5.1.3 Documentation check

The **ENplus® certification body** shall review the sampled documents and their data shall correspond to the data entered in the detailed mass balance.

The correct declaration of the **delivery documents** is checked, according to the ST 1001, 6.2.5.1.

Verifica della documentazione

L'Organismo di certificazione ENplus® deve esaminare i documenti campionati e i loro dati devono corrispondere a quelli indicati all'interno del bilancio di massa dettagliato.

La corretta dichiarazione dei documenti di consegna viene verificata secondo il requisito 6.2.5.1 dello standard ENplus® ST 1001.

6. Typical problems that can arise during a plausibility check	Problemi tipici che possono sorgere durante una verifica di plausibilità
This is a non-exhaustive list of potential issues which may arise during a plausibility check:	Questo è un elenco non esaustivo di potenziali problemi che possono sorgere durante una verifica di plausibilità:
a) Reported figures do not match the mass balance list. Often a different basis for the evaluation can explain discrepancies. A detailed mass balance list might be based on the delivery date of the transactions, whereas the mass balance overview may be based on the invoice date. In the event of a discrepancy, this should be reviewed with the company ;	I dati riportati non corrispondono a quelli elencati nel bilancio di massa. Spesso, una diversa base di valutazione può spiegare le discrepanze: l'elenco dettagliato del bilancio di massa potrebbe essere basato sulla data di consegna delle transazioni, mentre la panoramica del bilancio di massa potrebbe essere basata sulla data di fatturazione. In caso di discrepanza, questa dovrebbe essere riesaminata con l'azienda;
b) Reported purchases and sales do not match. This can often be explained by missing storage data or accounting differences for data entry in different calendar years. This should be reviewed with the company ;	Gli acquisti e le vendite riportati non corrispondono. Spesso, questo può essere spiegato dalla mancanza di dati sullo stoccaggio o da differenze contabili nell'inserimento dei dati in diversi anni solari. Ciò dovrebbe essere riesaminato con l'azienda;
c) Inconsistencies in the documentation or statements that cannot be verified. The number of samples can be increased to gain a better understanding, or additional factors which may normally be disregarded (such as losses from sieving of fines or using non-conforming pellets on-site, etc.) shall be taken into account;	Incongruenze nella documentazione o nelle dichiarazioni che non possono essere verificate. In questo caso il numero di campioni può essere aumentato per ottenere una comprensione migliore, oppure devono essere presi in considerazione fattori aggiuntivi che normalmente possono essere trascurati (come perdite derivanti dalla vagliatura delle polveri fini o dall'autoconsumo di pellet non conforme, ecc.);
d) Miscalculations happen, that is why it is important that during the plausibility check the calculations are checked randomly.	Gli errori di calcolo possono accadere. Per questo motivo è importante che durante la verifica di plausibilità i calcoli vengano verificati in modo casuale.

Annex A. Example of the evaluation process of a company's mass balance

The following tables show examples of the way a mass balance could ideally be provided by the **company**. In practice, a simplified or combined table can provide a comparable basis for mass balance evaluation.

Allegato A. Esempio di un processo di valutazione del bilancio di massa di un'azienda

Le seguenti tabelle mostrano esempi del modo in cui l'azienda potrebbe idealmente fornire un bilancio di massa. In pratica, una tabella semplificata o combinata può fornire una base per la valutazione comparativa del bilancio di massa.

Tabella 1a Esempio di struttura sintetica di un bilancio di massa per volumi prodotti e venduti (produttori)

Dati di produzione per l'anno solare precedente				
Anno solare	YYYY			
Tipo di pellet (classe di qualità / diametro / sfuso-confezionato)	Produzione (t)	Vendite (t)	Stock (t) (data, inizio)	Stock (t) (data, fine)
ENplus® A1 (6 mm, sfuso)				
ENplus® A1 (8 mm, sfuso)				
ENplus® A2 (6 mm, sfuso)				
ENplus® A2 (8 mm, sfuso)				
ENplus® B (6 mm, sfuso)				
ENplus® B (8 mm, sfuso)				
ENplus® A1 (6 mm, confezionato, codice di approvazione grafica di prodotto: XXXX)				
ENplus® A1 (8 mm, confezionato, codice di approvazione grafica di prodotto: XXXX)				
ENplus® A2 (6 mm, confezionato, codice di approvazione grafica di prodotto: XXXX)				
ENplus® A2 (8 mm, confezionato, codice di approvazione grafica di prodotto: XXXX)				
Totale ENplus®				
Non certificato				
Non-conforme				
Totale pellet				

NOTA: Per il calcolo delle *royalties* di licenza d'uso del marchio ENplus® si applicano le relative disposizioni del documento ENplus® PD 2006.

Tabella 1b Esempio di struttura sintetica di un bilancio di massa per volumi acquistati e venduti (commercianti)

Dati di commercializzazione per l'anno solare precedente				
Anno solare	YYYY			
Tipo di pellet (classe di qualità / diametro / sfuso-confezionato)	Acquisti (t)	Vendite (t)	Stock (t) (data, inizio)	Stock (t) (data, fine)
ENplus® A1 (6 mm, sfuso)				
ENplus® A1 (8 mm, sfuso)				
ENplus® A2 (6 mm, sfuso)				
ENplus® A2 (8 mm, sfuso)				
ENplus® B (6 mm, sfuso)				
ENplus® B (8 mm, sfuso)				
ENplus® A1 (6 mm, confezionato, codice di approvazione grafica di prodotto: XXXX)				
ENplus® A1 (8 mm, confezionato, codice di approvazione grafica di prodotto: XXXX)				
ENplus® A2 (6 mm, confezionato, codice di approvazione grafica di prodotto: XXXX)				
ENplus® A2 (8 mm, confezionato, codice di approvazione grafica di prodotto: XXXX)				
Totale ENplus®				
Non certificato				
Non-conforme				
Totale pellet				



Schema di certificazione della
qualità del pellet leader nel mondo

ENplus® è lo schema di certificazione della qualità del pellet indipendente e trasparente leader nel mondo. ENplus® garantisce la qualità del pellet e combatte le frodi lungo tutta la filiera, dalla produzione fino alla consegna.

ENplus® c/o Bioenergy Europe
Place du Champ de Mars 2
1050 Brussels, Belgium
✉ enplus@bioenergyeurope.org
☎ +32 2 318 40 35
📠 +32 2 318 41 93